

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1999 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 3 marzo 1999, n. 116.

Scioglimento del Consiglio direttivo dell'IRRSAE per la Valle d'Aosta e nomina del commissario per la gestione provvisoria, ex art. 13 legge regionale 25 agosto 1980 n. 43. pag. 1117

Decreto 4 marzo 1999, n. 117.

Costituzione del gruppo di lavoro del programma di educazione scolastica denominato «Scuola sicura» – anno 1998/1999. pag. 1117

Decreto 4 marzo 1999, n. 118.

Valanga di Lavanchers in Comune di MORGEX. Cessazione dello stato di emergenza dichiarato con il precedente decreto n. 103 in data 24 febbraio 1999. pag. 1119

Decreto 8 marzo 1999, n. 124.

Calendario panificazione. pag. 1119

Decreto 9 marzo 1999, n. 125.

Iscrizione della cooperativa «San Grato» per la sede operativa di AOSTA – via St-Martin de Corléans, 196 – all'albo regionale degli enti ausiliari che gestiscono, senza fini di lucro, strutture per la riabilitazione ed il reinserimento sociale dei tossicodipendenti. pag. 1120

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 26 febbraio 1999, n. 6.

Approvazione delle modificazioni al testo dello statuto del

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1999 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 116 du 3 mars 1999,

portant dissolution du Conseil de direction de l'IRRSAE de la Vallée d'Aoste et nomination d'un commissaire chargé de la gestion provisoire, aux termes de l'art. 13 de la LR n° 43 du 25 août 1980. page 1117

Arrêté n° 117 du 4 mars 1999,

portant constitution du groupe de travail du programme d'éducation scolaire dénommé «Scuola Sicura» au titre de l'année 1998/1999. page 1117

Arrêté n° 118 du 4 mars 1999,

portant cessation de l'état d'urgence déclaré par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 103 du 24 février 1999 suite à l'avalanche de Lavanchers, dans la commune de MORGEX. page 1119

Arrêté n° 124 du 8 mars 1999,

portant adoption du calendrier de la panification. page 1119

Arrêté n° 125 du 9 mars 1999,

portant immatriculation du centre opérationnel de la coopérative «San Grato» situé à AOSTE (196, rue Saint-Martin-de-Corléans) au registre régional des organismes auxiliaires qui assurent la gestion, à but non lucratif, de structures pour la rééducation et la réinsertion sociale des toxicomanes. page 1120

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 6 du 26 février 1999,

portant modifications des statuts du consortium d'amé-

consorzio di miglioramento fondiario «Ru Grenze e ru Fabbrica – Viéring» con sede nel Comune di CHAMP-DEPRAZ. pag. 1121

lioration foncière «Ru Grenze e ru Fabbrica-Viéring», dont le siège est situé dans la commune de CHAMP-DEPRAZ. page 1121

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC
E DES TRANSPORTS**

Decreto 22 febbraio 1999, n. 27.

Arrêté n° 27 du 22 février 1999,

Impiego di autobus destinati a servizio pubblico di linea, in servizio di noleggio con conducente.

portant utilisation d'autobus destinés aux lignes de transport public pour des services de location avec conducteur.

pag. 1133

page 1133

ATTI DEI DIRIGENTI

ACTES DES DIRECTEURS

**ASSESSORATO
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
ED ENERGIA**

**ASSESSORAT
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT
ET DE L'ÉNERGIE**

Provvedimento dirigenziale 22 febbraio 1999, n. 780.

Acte du dirigeant n° 780 du 22 février 1999,

Cancellazione, ai sensi dell'art. 8, comma 1, lettera c), della legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società Cooperativa «RADIO CLUB a r.l.» di AOSTA dal Registro regionale degli enti cooperativi. pag. 1136

portant radiation du Registre régional des entreprises coopératives de la société coopérative «RADIO CLUB a r.l.», au sens de la lettre c) du 1^{er} alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération). page 1136

Provvedimento dirigenziale 3 marzo 1999, n. 912.

Acte du dirigeant n° 912 du 3 mars 1999,

Cancellazione dal Registro regionale degli enti cooperativi della Società Cooperativa «BLU BUS a r.l.» ai sensi della legge regionale 5 maggio 1998, n. 27.

portant radiation du Registre régional des entreprises coopératives de la société coopérative «BLU BUS a r.l.», au sens de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

pag. 1136

page 1136

ATTI VARI

ACTES DIVERS

GIUNTA REGIONALE

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 1° febbraio 1999, n. 250.

Délibération n° 250 du 1^{er} février 1999,

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Approvazione con modificazioni della variante n. 1 al piano regolatore generale comunale ed al regolamento edilizio vigenti, adottata con deliberazione consiliare n. 77 del 22 dicembre 1995.

portant approbation, avec modifications, de la variante n° 1 du plan régulateur général communal et du règlement de la construction en vigueur dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 77 du 22 décembre 1995.

pag. 1137

page 1137

Deliberazione 15 febbraio 1999, n. 417.

Délibération n° 417 du 15 février 1999,

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di allargamento e sistemazione della strada comunale Castello Montjoux in Comune di GIGNOD, di cui alla D.G.R. n. 7800 in data 28 agosto 1992.

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'élargissement et de réaménagement de la route communale Château-Montjoux, dans la commune de GIGNOD, visé à la délibération du Gouvernement régional n° 7800 du 28 août 1992.

pag. 1143

page 1143

Deliberazione 22 febbraio 1999, n. 465.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva e rettifica della deliberazione di Giunta n. 22 del 18 gennaio 1999. pag. 1143

Deliberazione 22 febbraio 1999, n. 467.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo. pag. 1147

Deliberazione 22 febbraio 1999, n. 507.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di risistemazione ed allargamento della sede stradale della circonvallazione di Cervinia in Comune di VALTOURNENCHE, proposto dall'Ing. Sergio GRANGE di CHÂTILLON. pag. 1148

Deliberazione 22 febbraio 1999, n. 508.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di completamento della strada comunale Ayettes-Chaney nel Comune di BRISSOGNE, proposto dall'omonimo Comune. pag. 1149

Deliberazione 1° marzo 1999, n. 595.

Rettifica della graduatoria regionale definitiva, di cui agli articoli 2 e 3 dell'accordo per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo con D.P.R. 21 ottobre 1996, n. 613. pag. 1150

CONSIGLIO REGIONALE

Deliberazione 24 febbraio 1999, n. 455/XI.

Concessione di un contributo di Lire 9.105.000 alla Banda Musicale «La Lira» di ISSIME per il completamento delle divise ai sensi della legge regionale 20 agosto 1993, n. 69. pag. 1151

Délibération n° 456/XI du 24 février 1999,

portant octroi d'une subvention à la chorale «Grand Combin», pour la participation à une manifestation à l'extérieur de la Vallée d'Aoste, aux termes de la loi régionale n° 69/1993. Engagement de dépense. page 1152

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di ALLEIN.

Approvazione variante al Regolamento Edilizio del Comune di ALLEIN. pag. 1153

Délibération n° 465 du 22 février 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. Modification de la délibération du Gouvernement régional n° 22 du 18 janvier 1999. page 1143

Délibération n° 467 du 22 février 1999,

rectifiant le budget prévisionnel 1999 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et modifiant le budget de gestion 1999. page 1147

Délibération n° 507 du 22 février 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de remise en état du trottoir et d'élargissement de la chaussée de la rocade de Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE, proposé par M. Sergio GRANGE de CHÂTILLON. page 1148

Délibération n° 508 du 22 février 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'achèvement de la route communale Ayettes-Chaney, dans la commune de BRISSOGNE, déposé par ladite commune. page 1149

Délibération n° 595 du 1^{er} mars 1999,

portant rectification du classement régional définitif visé aux articles 2 et 3 de l'accord pour la réglementation des rapports avec les médecins spécialistes pédiatres à choix libre, rendu applicable par le DPR n° 613 du 21 octobre 1996. page 1150

CONSEIL RÉGIONAL

Délibération n° 455/XI du 24 février 1999,

portant octroi, au sens de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993, d'une subvention de 9 105 000 L en faveur de la fanfare «La Lira» d'ISSIME pour le complètement des uniformes. page 1151

Deliberazione 24 febbraio 1999, n. 456/XI.

Concessione di un contributo alla corale «Grand Combin» per la partecipazione ad una manifestazione fuori del territorio della Valle d'Aosta, ai sensi della legge regionale n. 69/1993. Impegno di spesa. pag. 1152

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'ALLEIN.

Approbation de la variante du règlement de la construction de la commune d'ALLEIN. page 1153

Comune di NUS. Deliberazione 24 febbraio 1999, n. 15.

Lavori di adeguamento della strada Mazod-Chétoz. Esame osservazioni dell'Ufficio Urbanistica. Determinazione in merito.

pag. 1153

Comune di NUS. Deliberazione 24 febbraio 1999, n. 16.

Realizzazione Centro Socio Culturale area C.P.N.. Esame osservazioni dell'Ufficio Urbanistica. Determinazione in merito.

pag. 1154

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

Città di AOSTA.

Avviso di concorso pubblico, per esami, per la copertura di n. 1 posto vacante di istruttore direttivo – assistente sociale – (7^a q.f.) – area socio-assistenziale.

pag. 1157

Comune di AYAS.

Estratto di bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione di n. 1 Tecnico Comunale – Istruttore Tecnico di VI^a q.f.

pag. 1165

Comune di DONNAS.

Estratto di bando di concorso pubblico, per esami, per la copertura di un posto di esecutore (cuoco/bidello/assistente refezione) – IV^a q.f. a tempo indeterminato.

pag. 1168

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Graduatoria finale.

pag. 1170

Comune di ISSOGNE.

Avviso di pubblicazione dei risultati del concorso pubblico, per soli esami, per la copertura a tempo indeterminato di un posto di Istruttore direttivo, VII^a q.f., nell'area amministrativo-contabile, settore tributi e contabilità.

pag. 1171

Comune di LA SALLE.

Estratto di bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura a tempo indeterminato di un posto di operaio-autista – V^a q.f. – area tecnico manutentiva. Servizio a tempo pieno.

pag. 1171

Comunità Montana Grand Combin.

Pubblicazione esito concorso.

pag. 1172

Commune de NUS. Délibération n° 15 du 24 février 1999, portant décision suite à l'examen des observations formulées par le Bureau de l'urbanisme relativement aux travaux de réaménagement de la route Mazod-Chétoz.

page 1153

Commune de NUS – Délibération n° 16 du 24 février 1999, portant décision suite à l'examen des observations formulées par le Bureau de l'urbanisme relativement à la réalisation du centre socioculturel, aire C.P.N.

page 1154

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Ville d'AOSTE.

Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un instructeur de direction – assistant social – VII^e grade – aire de l'aide sociale.

page 1157

Commune de AYAS.

Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement d'un technicien communal - instructeur technicien – VI^e grade.

page 1165

Commune de DONNAS.

Avis de concours externe, sur épreuves pour le recrutement d'un agent de service (cuisinier/concierge/surveillant) – IV^e grade – sous contrat à durée indéterminée

page 1168

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Liste d'aptitude.

page 1170

Commune d'ISSOGNE.

Avis de publication du résultat du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur de direction – VII^e grade – aire administrative et comptable, secteur des impôts et de la comptabilité.

page 1171

Commune de LA SALLE.

Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à plein temps d'un ouvrier-chauffeur – V^e grade – aire technique et de l'entretien.

page 1171

Communauté de montagne Grand Paradis.

Publication du résultat d'un concours.

page 1172

Comunità Montana Monte Cervino.

Selezione di pubblica, per titoli ed per esami, per sostituzioni di assistenti domiciliari a tempo determinato – Settore Amministrativo – 4° qualifica funzionale – C.C.N.L. 06.07.1995-94/97 a tempo pieno ed a tempo parziale.

pag. 1173

ANNUNZI LEGALI

Assessorato dell'Agricoltura e Risorse naturali – Dipartimento Risorse naturali.

Bando di gara (Appalto-Concorso). pag. 1187

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – Dipartimento Opere pubbliche.

Avviso di avvenuto pubblico incanto in tornata di gara. pag. 1191

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di AOSTA – c/o Municipio – Piazza Chanoux, n. 1 – 11100 AOSTA (AO) – Tel. 0165/300472 – Fax 0165/32137.

Avviso di procedura aperta. Completamento della variante stradale per Vignole. pag. 1192

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN – Villa Margherita, n. 1 – 11025 GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Avviso di avvenuta gara d'appalto mediante procedura aperta. Pubblico Incanto. pag. 1193

Comune di ISSOGNE.

Avviso di pubblicazione dei risultati di gara – Lavori di sistemazione dell'edificio comunale destinato a centro d'incontro ed a comunità alloggio.

pag. 1193

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di MONTJOVET.

Pubblicazione esito gara di pubblico incanto. pag. 1194

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito di gara ad asta pubblica. pag. 1195

ENEL – Società per azioni – ROMA, Via G. B. Martini, 3 – Codice Fiscale n. 00811720580

Bando di gara di licitazione privata per appalto di lavori – Legge 415/98 (Riferimento gara P1Iزد003).

pag. 1195

Regione Autonoma Valle d'Aosta – S.I.R.T S.p.A – Fra-

Communauté de montagne Mont-Cervin.

Sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du remplacement d'aides à domicile sous contrat à durée déterminée – secteur administratif – IV^e grade – à plein temps et à temps partiel, au sens de la convention collective nationale du travail du 6 juillet 1995, valable au titre de la période 1994/1997.

page 1173

ANNONCES LÉGALES

Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles – Département des ressources naturelles.

Avis d'appel d'offres avec concours. page 1187

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Département des ouvrages publics.

Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert avec marchés distincts. page 1191

Région Autonome de la Vallée d'Aoste – Commune de AOSTE – 1, Place Chanoux – 11100 AOSTE (AO).

Appel d'offre concernant l'achèvement du changement routier de Vignole. page 1192

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN – 1, Villa Margherita – 11025 GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Avis de passation d'un marché public par procédure ouverte – appel d'offres ouvert. page 1193

Commune d'ISSOGNE.

Avis de publication du résultat du marché public afférent aux travaux de rénovation de l'immeuble communal accueillant un centre de socialisation et un foyer-logement. page 1193

Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de MONTJOVET.

Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert. page 1194

Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES – Région Autonome Vallée d'Aoste.

Avis de passation d'un appel d'offres ouvert. page 1195

ENEL – Società per azioni – ROME, Via G.B. Martini, 3 Code fiscal 00811720580.

Avis d'appel d'offres restreint pour l'attribution de travaux – Loi n° 415/1998 (Référence du marché n° P1Iزد003).

page 1195

Région Autonome de la Vallée d'Aoste – S.I.R.T S.p.A – Fra-

zione Mongnod – 11020 TORGNON (AO) – Tel. 0166/540212 – fax 0166/540070.

Avviso di procedura aperta. Realizzazione dei locali accessori per il nuovo impianto funiviario.

pag. 1197

Frazione Mongnod – 11020 TORGNON (AO) – Tél. 0166/540212 – fax 0166/540070.

Appel d'offres concernant la réalisation des établissements accessoires à la station téléphérique.

page 1197

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Deliberazione 15 febbraio 1999, n. 417.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di allargamento e sistemazione della strada comunale Castello Montjoux in Comune di GIGNOD, di cui alla D.G.R. n. 7800 in data 28 agosto 1992.

pag. 1143

Deliberazione 22 febbraio 1999, n. 507.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di risistemazione ed allargamento della sede stradale della circonvallazione di Cervinia in Comune di VALTOURNENCHE, proposto dall'Ing. Sergio GRANGE di CHÂTILLON.

pag. 1148

Deliberazione 22 febbraio 1999, n. 508.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di completamento della strada comunale Ayettes-Chaney nel Comune di BRISSOGNE, proposto dall'omonimo Comune.

pag. 1149

ARTIGIANATO

Decreto 8 marzo 1999, n. 124.

Calendario panificazione.

pag. 1119

ASSISTENZA SOCIALE

Decreto 9 marzo 1999, n. 125.

Iscrizione della cooperativa «San Grato» per la sede operativa di AOSTA – via St-Martin de Corléans, 196 – all'albo regionale degli enti ausiliari che gestiscono, senza fini di lucro, strutture per la riabilitazione ed il reinserimento sociale dei tossicodipendenti.

pag. 1120

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Délibération n° 417 du 15 février 1999,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'élargissement et de réaménagement de la route communale Château-Montjoux, dans la commune de GIGNOD, visé à la délibération du Gouvernement régional n° 7800 du 28 août 1992.

page 1143

Délibération n° 507 du 22 février 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de remise en état du trottoir et d'élargissement de la chaussée de la rocade de Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE, proposé par M. Sergio GRANGE de CHÂTILLON.

page 1148

Délibération n° 508 du 22 février 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'achèvement de la route communale Ayettes-Chaney, dans la commune de BRISSOGNE, déposé par ladite commune.

page 1149

ARTISANAT

Arrêté n° 124 du 8 mars 1999,

portant adoption du calendrier de la panification.

page 1119

AIDE SOCIALE

Arrêté n° 125 du 9 mars 1999,

portant immatriculation du centre opérationnel de la coopérative «San Grato» situé à AOSTE (196, rue Saint-Martin-de-Corléans) au registre régional des organismes auxiliaires qui assurent la gestion, à but non lucratif, de structures pour la rééducation et la réinsertion sociale des toxicomanes.

page 1120

ATTIVITÀ CULTURALI

Deliberazione 24 febbraio 1999, n. 455/XI.

Concessione di un contributo di Lire 9.105.000 alla Banda Musicale «La Lira» di ISSIME per il completamento delle divise ai sensi della legge regionale 20 agosto 1993, n. 69. pag. 1151

Délibération n° 456/XI du 24 février 1999,

portant octroi d'une subvention à la chorale «Grand Combin», pour la participation à une manifestation à l'extérieur de la Vallée d'Aoste, aux termes de la loi régionale n° 69/1993. Engagement de dépense. page 1152

BILANCIO

Deliberazione 22 febbraio 1999, n. 465.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamata dai creditori con prelievo dal fondo di riserva e rettifica della deliberazione di Giunta n. 22 del 18 gennaio 1999. pag. 1143

Deliberazione 22 febbraio 1999, n. 467.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo. pag. 1147

COMMERCIO

Decreto 8 marzo 1999, n. 124.

Calendario panificazione. pag. 1119

CONSORZI

Decreto 26 febbraio 1999, n. 6.

Approvazione delle modificazioni al testo dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Ru Grenze e ru Fabbrica - Viéring» con sede nel Comune di CHAMP-DEPRAZ. pag. 1121

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 3 marzo 1999, n. 116.

Scioglimento del Consiglio direttivo dell'IRRSAE per la Valle d'Aosta e nomina del commissario per la gestione provvisoria, ex art. 13 legge regionale 25 agosto 1980 n. 43. pag. 1117

Decreto 4 marzo 1999, n. 117.

Costituzione del gruppo di lavoro del programma di educazione scolastica denominato «Scuola sicura» - anno 1998/1999. pag. 1117

ACTIVITÉS CULTURELLES

Délibération n° 455/XI du 24 février 1999,

portant octroi, au sens de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993, d'une subvention de 9 105 000 L en faveur de la fanfare «La Lira» d'ISSIME pour le complètement des uniformes. page 1151

Deliberazione 24 febbraio 1999, n. 456/XI.

Concessione di un contributo alla corale «Grand Combin» per la partecipazione ad una manifestazione fuori del territorio della Valle d'Aosta, ai sensi della legge regionale n. 69/1993. Impegno di spesa. pag. 1152

BUDGET

Délibération n° 465 du 22 février 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. Modification de la délibération du Gouvernement régional n° 22 du 18 janvier 1999. page 1143

Délibération n° 467 du 22 février 1999,

rectifiant le budget prévisionnel 1999 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et modifiant le budget de gestion 1999. page 1147

COMMERCE

Arrêté n° 124 du 8 mars 1999,

portant adoption du calendrier de la panification. page 1119

CONSORTIUMS

Arrêté n° 6 du 26 février 1999,

portant modifications des statuts du consortium d'amélioration foncière «Ru Grenze e ru Fabbrica-Viéring», dont le siège est situé dans la commune de CHAMP-DEPRAZ. page 1121

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 116 du 3 mars 1999,

portant dissolution du Conseil de direction de l'IRRSAE de la Vallée d'Aoste et nomination d'un commissaire chargé de la gestion provisoire, aux termes de l'art. 13 de la LR n° 43 du 25 août 1980. page 1117

Arrêté n° 117 du 4 mars 1999,

portant constitution du groupe de travail du programme d'éducation scolaire dénommé «Scuola Sicura» au titre de l'année 1998/1999. page 1117

COOPERAZIONE

Decreto 9 marzo 1999, n. 125.

Iscrizione della cooperativa «San Grato» per la sede operativa di AOSTA – via St-Martin de Corléans, 196 – all'albo regionale degli enti ausiliari che gestiscono, senza fini di lucro, strutture per la riabilitazione ed il reinserimento sociale dei tossicodipendenti.

pag. 1120

Provvedimento dirigenziale 22 febbraio 1999, n. 780.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 8, comma 1, lettera c), della legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società Cooperativa «RADIO CLUB a r.l.» di AOSTA dal Registro regionale degli enti cooperativi.

pag. 1136

Provvedimento dirigenziale 3 marzo 1999, n. 912.

Cancellazione dal Registro regionale degli enti cooperativi della Società Cooperativa «BLU BUS a r.l.» ai sensi della legge regionale 5 maggio 1998, n. 27.

pag. 1136

ENTI LOCALI

Deliberazione 1° febbraio 1999, n. 250.

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Approvazione con modificazioni della variante n. 1 al piano regolatore generale comunale ed al regolamento edilizio vigenti, adottata con deliberazione consiliare n. 77 del 22 dicembre 1995.

pag. 1137

Comune di ALLEIN.

Approvazione variante al Regolamento Edilizio del Comune di ALLEIN.

pag. 1153

Comune di NUS. Deliberazione 24 febbraio 1999, n. 15.

Lavori di adeguamento della strada Mazod-Chétoz. Esame osservazioni dell'Ufficio Urbanistica. Determinazione in merito.

pag. 1153

Comune di NUS. Deliberazione 24 febbraio 1999, n. 16.

Realizzazione Centro Socio Culturale area C.P.N.. Esame osservazioni dell'Ufficio Urbanistica. Determinazione in merito.

pag. 1154

FINANZE

Deliberazione 22 febbraio 1999, n. 465.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva e rettificata della deliberazione di Giunta n. 22 del 18 gennaio 1999.

pag. 1143

COOPÉRATION

Arrêté n° 125 du 9 mars 1999,

portant immatriculation du centre opérationnel de la coopérative «San Grato» situé à AOSTE (196, rue Saint-Martin-de-Corléans) au registre régional des organismes auxiliaires qui assurent la gestion, à but non lucratif, de structures pour la rééducation et la réinsertion sociale des toxicomanes.

page 1120

Acte du dirigeant n° 780 du 22 février 1999,

portant radiation du Registre régional des entreprises coopératives de la société coopérative «RADIO CLUB a r.l.», au sens de la lettre c) du 1^{er} alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

page 1136

Acte du dirigeant n° 912 du 3 mars 1999,

portant radiation du Registre régional des entreprises coopératives de la société coopérative «BLU BUS a r.l.», au sens de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

page 1136

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 250 du 1^{er} février 1999,

portant approbation, avec modifications, de la variante n° 1 du plan régulateur général communal et du règlement de la construction en vigueur dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 77 du 22 décembre 1995.

page 1137

Commune d'ALLEIN.

Approbation de la variante du règlement de la construction de la commune d'ALLEIN.

page 1153

Commune de NUS. Délibération n° 15 du 24 février 1999,

portant décision suite à l'examen des observations formulées par le Bureau de l'urbanisme relativement aux travaux de réaménagement de la route Mazod-Chétoz.

page 1153

Commune de NUS – Délibération n° 16 du 24 février 1999,

portant décision suite à l'examen des observations formulées par le Bureau de l'urbanisme relativement à la réalisation du centre socioculturel, aire C.P.N.

page 1154

FINANCES

Délibération n° 465 du 22 février 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. Modification de la délibération du Gouvernement régional n° 22 du 18 janvier 1999.

page 1143

Deliberazione 22 febbraio 1999, n. 467.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.
pag. 1147

FINANZIAMENTI VARI

Deliberazione 24 febbraio 1999, n. 455/XI.

Concessione di un contributo di Lire 9.105.000 alla Banda Musicale «La Lira» di ISSIME per il completamento delle divise ai sensi della legge regionale 20 agosto 1993, n. 69.
pag. 1151

Délibération n° 456/XI du 24 février 1999,

portant octroi d'une subvention à la chorale «Grand Combin», pour la participation à une manifestation à l'extérieur de la Vallée d'Aoste, aux termes de la loi régionale n° 69/1993. Engagement de dépense. pag. 1152

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Decreto 26 febbraio 1999, n. 6.

Approvazione delle modificazioni al testo dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Ru Grenze e ru Fabbica - Viéring» con sede nel Comune di CHAMP-DEPRAZ.
pag. 1121

ISTRUZIONE

Decreto 3 marzo 1999, n. 116.

Scioglimento del Consiglio direttivo dell'IRRSAE per la Valle d'Aosta e nomina del commissario per la gestione provvisoria, ex art. 13 legge regionale 25 agosto 1980 n. 43.
pag. 1117

Decreto 4 marzo 1999, n. 117.

Costituzione del gruppo di lavoro del programma di educazione scolastica denominato «Scuola sicura» - anno 1998/1999.
pag. 1117

OPERE PUBBLICHE

Deliberazione 22 febbraio 1999, n. 507.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di risistemazione ed allargamento della sede stradale della circonvallazione di Cervinia in Comune di VALTOURNENCHE, proposto dall'Ing. Sergio GRANGE di CHÂTILLON.
pag. 1148

PROFESSIONI

Deliberazione 1° marzo 1999, n. 595.

Rettifica della graduatoria regionale definitiva, di cui agli

Délibération n° 467 du 22 février 1999,

rectifiant le budget prévisionnel 1999 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et modifiant le budget de gestion 1999.
page 1147

FINANCEMENTS DIVERS

Délibération n° 455/XI du 24 février 1999,

portant octroi, au sens de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993, d'une subvention de 9 105 000 L en faveur de la fanfare «La Lira» d'ISSIME pour le complètement des uniformes.
page 1151

Deliberazione 24 febbraio 1999, n. 456/XI.

Concessione di un contributo alla corale «Grand Combin» per la partecipazione ad una manifestazione fuori del territorio della Valle d'Aosta, ai sensi della legge regionale n. 69/1993. Impegno di spesa.
pag. 1152

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Arrêté n° 6 du 26 février 1999,

portant modifications des statuts du consortium d'amélioration foncière «Ru Grenze e ru Fabbica-Viéring», dont le siège est situé dans la commune de CHAMP-DEPRAZ.
page 1121

INSTRUCTION

Arrêté n° 116 du 3 mars 1999,

portant dissolution du Conseil de direction de l'IRRSAE de la Vallée d'Aoste et nomination d'un commissaire chargé de la gestion provisoire, aux termes de l'art. 13 de la LR n° 43 du 25 août 1980.
page 1117

Arrêté n° 117 du 4 mars 1999,

portant constitution du groupe de travail du programme d'éducation scolaire dénommé «Scuola Sicura» au titre de l'année 1998/1999.
page 1117

TRAVAUX PUBLICS

Délibération n° 507 du 22 février 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de remise en état du trottoir et d'élargissement de la chaussée de la rocade de Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE, proposé par M. Sergio GRANGE de CHÂTILLON.
page 1148

PROFESSIONS

Délibération n° 595 du 1^{er} mars 1999,

portant rectification du classement régional définitif visé

articoli 2 e 3 dell'accordo per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo con D.P.R. 21 ottobre 1996, n. 613.

pag. 1150

PROTEZIONE CIVILE

Decreto 4 marzo 1999, n. 118.

Valanga di Lavanchers in Comune di MORGEX. Cessazione dello stato di emergenza dichiarato con il precedente decreto n. 103 in data 24 febbraio 1999.

pag. 1119

TRASPORTI

Decreto 22 febbraio 1999, n. 27.

Impiego di autobus destinati a servizio pubblico di linea, in servizio di noleggio con conducente.

pag. 1133

Deliberazione 15 febbraio 1999, n. 417.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di allargamento e sistemazione della strada comunale Castello Montjoux in Comune di GIGNOD, di cui alla D.G.R. n. 7800 in data 28 agosto 1992.

pag. 1143

Deliberazione 22 febbraio 1999, n. 508.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di completamento della strada comunale Ayettes-Chaney nel Comune di BRISSOGNE, proposto dall'omonimo Comune.

pag. 1149

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 1° marzo 1999, n. 595.

Rettifica della graduatoria regionale definitiva, di cui agli articoli 2 e 3 dell'accordo per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo con D.P.R. 21 ottobre 1996, n. 613.

pag. 1150

URBANISTICA

Deliberazione 1° febbraio 1999, n. 250.

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Approvazione con modificazioni della variante n. 1 al piano regolatore generale comunale ed al regolamento edilizio vigenti, adottata con deliberazione consiliare n. 77 del 22 dicembre 1995.

pag. 1137

aux articles 2 et 3 de l'accord pour la réglementation des rapports avec les médecins spécialistes pédiatres à choix libre, rendu applicable par le DPR n° 613 du 21 octobre 1996.

page 1150

PROTECTION CIVILE

Arrêté n° 118 du 4 mars 1999,

portant cessation de l'état d'urgence déclaré par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 103 du 24 février 1999 suite à l'avalanche de Lavanchers, dans la commune de MORGEX.

page 1119

TRANSPORTS

Arrêté n° 27 du 22 février 1999,

portant utilisation d'autobus destinés aux lignes de transport public pour des services de location avec conducteur.

page 1133

Délibération n° 417 du 15 février 1999,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'élargissement et de réaménagement de la route communale Château-Montjoux, dans la commune de GIGNOD, visé à la délibération du Gouvernement régional n° 7800 du 28 août 1992.

page 1143

Délibération n° 508 du 22 février 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'achèvement de la route communale Ayettes-Chaney, dans la commune de BRISSOGNE, déposé par ladite commune.

page 1149

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 595 du 1^{er} mars 1999,

portant rectification du classement régional définitif visé aux articles 2 et 3 de l'accord pour la réglementation des rapports avec les médecins spécialistes pédiatres à choix libre, rendu applicable par le DPR n° 613 du 21 octobre 1996.

page 1150

URBANISME

Délibération n° 250 du 1^{er} février 1999,

portant approbation, avec modifications, de la variante n° 1 du plan régulateur général communal et du règlement de la construction en vigueur dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 77 du 22 décembre 1995.

page 1137

Comune di ALLEIN.

**Approvazione variante al Regolamento Edilizio del
Comune di ALLEIN.** pag. 1153

Comune di NUS. Deliberazione 24 febbraio 1999, n. 15.

**Lavori di adeguamento della strada Mazod-Chétoz. Esa-
me osservazioni dell'Ufficio Urbanistica. Determinazione
in merito.** pag. 1153

Comune di NUS. Deliberazione 24 febbraio 1999, n. 16.

**Realizzazione Centro Socio Culturale area C.P.N.. Esame
osservazioni dell'Ufficio Urbanistica. Determinazione in
merito.** pag. 1154

Commune d'ALLEIN.

**Approbation de la variante du règlement de la construc-
tion de la commune d'ALLEIN.** page 1153

**Commune de NUS. Délibération n° 15 du 24 février 1999,
portant décision suite à l'examen des observations formu-
lées par le Bureau de l'urbanisme relativement aux tra-
vaux de réaménagement de la route Mazod-Chétoz.**
page 1153

**Commune de NUS – Délibération n° 16 du 24 février 1999,
portant décision suite à l'examen des observations formu-
lées par le Bureau de l'urbanisme relativement à la réali-
sation du centre socioculturel, aire C.P.N.** page 1154